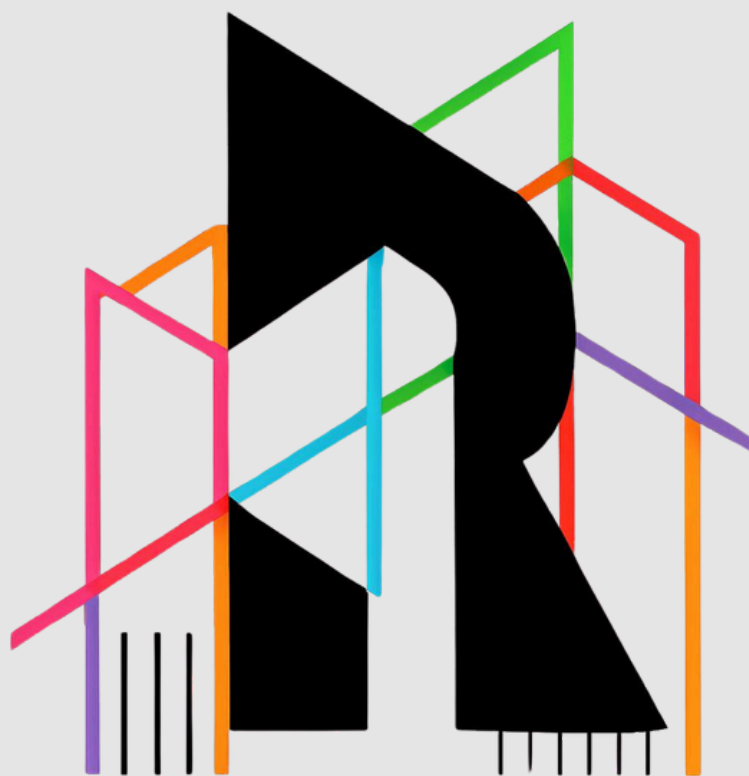


CONECTADOS POR REFRANES



Encuentro

Internacional

Universidad de Jaén



Salón de Grados Pascual Rivas

Edificio de la Antigua Escuela de Magisterio



29 de junio de 2026 — 9:30h. - 13:45h.



Enlace a



NEOLAIÁ

UJa.
Universidad de Jaén



UNIVERSITÄT
BIELEFELD



université
de TOURS



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI SALERNO



Encuentro Internacional

Conectados por refranes

29 de junio de 2026
Universidad de Jaén
Salón de Grados Pascual Rivas

09.30h. - 09:45h. - Inauguración y presentación del encuentro

Marta Torres Martínez, Vicerrectora de Cultura (Universidad de Jaén),
Beatriz Valverde Jiménez, Directora de Secretariado para Universidades Europeas (Universidad de Jaén), **M.^a Isabel Abad Martínez**, Directora de Secretariado de Actividades Culturales y Aula Abierta (Universidad de Jaén)

Presentación del proyecto *Conectados por refranes* a cargo de
Francisco P. Pla Colomer (Universidad de Jaén) y **Laura Crespo Quesada** (Universidad de Jaén)

09:45h. - 11:00h. Primera sesión

→ **Métodos y herramientas para la recopilación, codificación, estudio y explotación didáctica de los refranes**

Jesús Camacho Niño (Universidad de Jaén): *Un breve recorrido por la codificación lexicográfica de los refranes*

Elena Cano Turrión (Universidad de Jaén): *Nuevos enfoques en la fraseodidáctica*

Narciso Contreras Izquierdo (Universidad de Jaén): *Del saber popular a la inteligencia artificial: refranes, cultura y memoria en la era digital*

María Águeda Moreno Moreno (Universidad de Jaén): *La fotoelicitación como técnica de mediación entre la memoria autobiográfica y el saber proverbial compartido: metodología y análisis asistido por IA*

Marta Torres Martínez (Universidad de Jaén): *El refranero culinario como indicador biocultural: análisis y catalogación ecolingüística*

Encuentro Internacional

Conectados por refranes

29 de junio de 2026
Universidad de Jaén
Salón de Grados Pascual Rivas

11:00h. - 11:30h. — DESCANSO

11:30h. - 12:30h. Segunda sesión

→ **Contacto multicultural y variación parémica en francés, alemán e italiano**

Yekaterina García Markina (Université de Tours): *Cuando los refranes cruzan fronteras: enseñanza y traducción de refranes españoles con estudiantes franceses de máster*

Giselle Valman (Universität Bielefeld): *¿Competencia pasiva o uso activo en extinción? Recopilación y análisis de refranes en estudiantes mayores de 55 años en Bielefeld (Alemania)*

Beatrice Wilke (Università di Salerno): *Nature and Gender in Italian and German Proverbs: A Contrastive Perspective*

12:30h. - 13:45h. Tercera sesión

→ **Tipología y descripción parémica: un estudio de corpus**

Laura Crespo Quesada (Universidad de Jaén) y **Laura de la Casa Gómez** (Universidad de Jaén): *Refranero oral en la provincia de Jaén: una aproximación*

Francisco P. Pla Colomer y Andrea Segovia Fontiveros (Universidad de Jaén): *Tipología parémica, fraseometría y otras anotaciones sobre una selección de muestras representativas del corpus*

Carmen Rocío Lendínez Redecillas (Universidad de Jaén): *Estrategias de campo y retos metodológicos en la recuperación del patrimonio paremiológico oral*

13:45h. — CLAUSURA

Encuentro Internacional

Conectados por refranes

29 de junio de 2026
Universidad de Jaén
Salón de Grados Pascual Rivas

Directores

Francisco Pedro Pla Colomer (Universidad de Jaén)
Laura Crespo Quesada (Universidad de Jaén)

Comité organizador

Jesús Camacho Niño (Universidad de Jaén)
Elena Cano Turrión (Universidad de Jaén)
Narciso Contreras Izquierdo (Universidad de Jaén)
Laura Crespo Quesada (Universidad de Jaén)
Laura de la Casa Gómez (Universidad de Jaén)
Carmen Rocío Lendínez Redecillas (Universidad de Jaén)
María Águeda Moreno Moreno (Universidad de Jaén)
Francisco Pedro Pla Colomer (Universidad de Jaén)
Mercedes Roldán Vendrell (Universidad de Jaén)
Andrea Segovia Fontiveros (Universidad de Jaén)
Marta Torres Martínez (Universidad de Jaén)

NEOLAIa

UJa.
Universidad de Jaén

UNIVERSITÄT
BIELEFELD

université
de TOURS

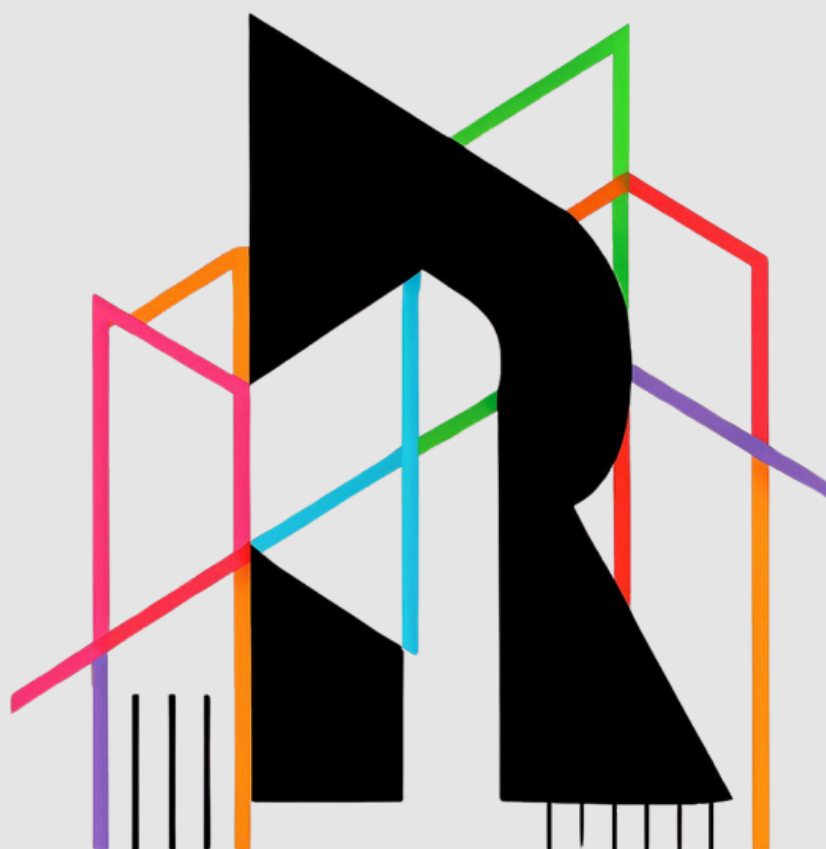
UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI SALERNO



Actividad académica y de divulgación científica enmarcada en el Proyecto de Ciencia Ciudadana NEOLAIa «Conectados por refranes», coordinado desde la Universidad de Jaén y con la participación de la Universität Bielefeld, la Università di Salerno y la Université de Tours.

Con el aval de la Asociación Internacional de Hispanistas AIH

ENCUENTRO INTERNACIONAL



CONECTADOS POR
REFRANES

29 / 06 / 2026

Universidad de Jaén

Salón de Grados Pascual Rivas

Edificio de la Antigua Escuela de Magisterio

¡Visita nuestra
página web!



NEOLAiA

UJa.
Universidad de Jaén



UNIVERSITÄT
BIELEFELD



université
de TOURS



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI SALERNO